

Identifícate / Regístrate Martes 26 de abril de 2011 Contacta con levante-emv.com | RSS

levante-emv.com NOTICIAS HEMEROTECA » EN
El Mercantil Valenciano **Panorama**

INICIO ACTUALIDAD DEPORTES OPINIÓN ECONOMÍA GENTE OCIO

C. Valenciana Valencia Comarcas Castelló **Panorama** Sucesos Internacional España Sociedad Cultura Tecnología

Levante-EMV.com » Panorama

Vocabulari forestal a la xarxa

01:46 ☆☆☆☆☆

M'agrada 3

Recull quasi 6.000 diferents branques de la silvicultura, l'ordenació forestal i altres ciències biològiques

LEVANTE-EMV

La Universitat Politècnica de València i la [Xarxa Vives d'Universitats](#) han publicat conjuntament en línia el Vocabulari forestal: valencià-castellà-anglès-francès, de l'enginyera Adriana Gil, Rafael Delgado (professor del Departament d'Enginyeria Rural de la Universitat Politècnica de València), Vicent Garcia (professor del Departament de Lingüística Aplicada) i altres, que recull 5.945 de diferents branques de la ciència forestal, com la Silvicultura, l'Ordenació forestal, la Dasometria, els Aprofitaments o les Repoblacions forestals; d'altres ciències bàsiques relacionades amb el medi natural, com la Biologia vegetal o la Geomorfologia i d'altres aspectes relacionats amb els terrenys forestals. Està disponible en: www.upv.es/entidades/AEUPV/info/Vocabulari_Forestal.pdf

El vocabulari es presenta ordenat de manera alfabètica discontinua i, per a cada terme, se'n donen les equivalències corresponents al castellà, anglès i francès. En els noms de plantes, fongs i animals se'n dona també el nom científic. A més de la informació d'equivalents, hi ha informació gramatical, sinònims valencians documentats i índexs d'equivalències per facilitar-hi la recerca multilingüe.

La col·lecció de vocabularis universitaris multilingües de la qual forma part, té la voluntat de satisfer una doble perspectiva: d'una banda, la del espai terminològic i lingüístic propi, local, de les universitats que integren la Xarxa Vives i la societat en què estan inserides i, d'altra, el multilingüisme europeu i la creixent internacionalització de les estructures i de la informació.

La necessitat de treballar en terminologia en l'àmbit universitari ha sigut una constatació unànime. Si bé cal recordar que fa anys algunes universitat van iniciar la planificació terminològica, és amb la Xarxa Vives d'Universitats que s'unifiquen criteris metodològics, estils i aplicacions informàtiques, i es planteja el treball terminològic integrat en la xarxa. Ara ja disposa d'una nova ferramenta.